A senior recital given by

Robert L. Slangen

TENOR

In partial fulfillment of the requirements for the Bachelor of Arts in Music – Vocal Performance

from the studio of
John Wesley Wright

accompanied by
Robert A. Baker, piano

assisted by
William A. V. Willis, baritone

Salisbury
UNIVERSITY
www.salisbury.edu

Come raggio di sol.....Antonio Caldara

Vittoria, mio core! .....Giacomo Carissimi

Caro mio ben.....Giuseppe Giordani

Chanson triste .....Henri Duparc

Exstase ..... Henri Duparc

Der Nußbaum ..... Robert Schumann

Widmung ..... Robert Schumann

Intermission

La donna è mobile .....Giuseppe Verdi

O, mimi tu piu non torni from *La Bohème* ..... Giacomo Puccini

Lonely House from *Street Scene*.....Kurt Weill

Three Shakespeare Songs..... Roger Quilter
Come away, Death
O Mistress mine
Blow, blow, thou Winter Wind

My Soul's Been Anchored in the Lord .....arr. Florence B. Price

1

TRANSLATION

ROBERT L. SLANGEN | TENOR

Saturday, May 2, 2009
4 p.m.
Great Hall, Holloway Hall

Come raggio di sol | As a ray of sunshine
Antonio Caldara (1670-1736)

As a ray of peaceful sunshine gleams on the tranquil wave,
while deep in the sea's bosom the tempest lies hidden:
so it may happen that a smile of contentment blooms upon the lips,
while the heart is writhing in secret anguish.

Vittoria, mio core! | Victorious my heart
Giacomo Carissimi (1605-1674)

Victorious my heart and soul.
No crying and woe, no more living in bondage for love.

Deception was high then in smiles and sly glances,
Such troubles unwanted from lovers so charmingly cruel.

All fire and all passion are gone now — from torment so wrong.
All fire and all passion are gone now — from torment so wrong.

No hurtful dark laughter in sarcastic wounding,
No vengeful and hateful hard hearts sadly breaking me down

My grief and my suffering are far now from heart and mind.
All chains, old and rusty, of bondage, are broken and gone.

Caro mio ben | My dear beloved
Giuseppe Giordani (1744-1798)

My dear beloved, believe me at least,
without you my heart languishes.

Your faithful one always sighs;
cease, cruel one, so much punishment!

2

Chanson triste | Song of Sorrow
Henri Duparc (1848-1933)

Moonlight slumbers in your heart, A gentle summer moonlight,
And to escape the cares of life I shall drown myself in your light.

I shall forget past sorrows, My sweet, when you cradle
My sad heart and my thoughts in the loving calm of your arms.

You will rest my poor head, Ah! sometimes on your lap,
And recite to it a ballad that will seem to speak of us;

And from your eyes full of sorrow, from your eyes I shall then drink
So many kisses and so much love, that perhaps I shall be healed.

Exstase | Ecstasy
Henri Duparc (1848-1933)

On your pale breast my heart is sleeping a sleep as sweet as death
Exquisite death, death perfumed by the breath of the beloved
On your pale breast my heart is sleeping a sleep as sweet as death

Der Nußbaum | The Nut Tree
Robert Schumann (1810-1856)

A nut tree stands greenly in front of the house,
fragrantly and airly spreading out its leafy branches.

Many lovely blossoms does it bear;
gentle winds come to caress them.

They whisper, paired two by two,
gracefully inclining their tender heads to kiss.

They whisper of a maiden who thinks
day and night long of ... but alas! she does not herself know!

The maiden listens, the tree rustles;
Yearning, hoping, she sinks smiling into sleep and dream.

3

Widmung | Dedication
Robert Schumann (1810-1856)

You my soul, you my heart, you my bliss, o you my pain,
you the world in which I live; you my heaven, in which I float,
o you my grave, into which I eternally cast my grief.

You are rest, you are peace, you are bestowed upon me from heaven.
That you love me makes me worthy of you; your gaze transfigures me;
you raise me lovingly above myself, my good spirit, my better self!

La donna è mobile | Woman is fickle | *Rigoletto*
Giuseppe Verdi (1813-1901)

Woman is as fickle as a feather in the wind,
Silent in speech and in thought!
Always lovable the beautiful of face,
Whether crying or laughing is lying.
He is always miserable who trusts her,
Whoever confides in her his unwary heart!
And yet he will never feel the complete happiness
Who on that breast does not drink of love!

O, mimi tu piu non torni
Oh, Mimi will you never return | *La Bohème*
Giacomo Puccini (1858-1924)

Rodolfo
O Mimì tu più non torni.
O giorni belli,
piccole mani, odorosi capelli...

Rodolfo
Oh, Mimì will you never return.
Oh, beautiful days, tiny hands,
the fragrance of your tresses...

Marcello
Io non so come sia
che il mio pennel lavori

Marcello
I don't know why it is,
but my brush keeps

Rodolfo
...collo di neve!
Ah! Mimì, mia breve gioventù!

Rodolfo
...Your snow white neck!
Oh! Mimì, how brief my youth was

(continued)!

TRANSLATION continued

Marcello
...Se pingere mi piace
o cieli o terre o inverni o primavere,
egli mi traccia due pupille nere
e una bocca procace, e n'esce
di Musetta e il viso ancor...

Rodolfo
E tu, cuffietta lieve,
che sotto il guancial partendo ascose,
tutta sai la nostra felicità,
vien sul mio cuor!
Sul mio cuor morto,
poich'è morto amor.

Marcello
...E n'esce di Musetta
il viso tutto vezzi e tutto frode.
Musetta intanto gode
e il mio cuor vil la chiama
e aspetta il vil mio cuor...

Marcello
...Though I wish to paint
skies or landscapes or Winter or Spring,
it seems to trace two dark pupils and
a provocative mouth, which
becomes Musetta's face again...

Rodolfo
And you, soft bonnet,
that she left concealed under the pillow,
you know all our happiness.
Come to my heart!
My poor heart is dead,
since our love is dead.

Marcello
...And there's Musetta's face
with all its charms and betrayals.
Musetta in the meantime is enjoying life
and my cowardly heart calls for her
and waits, my cowardly heart...

5

ROBERT SLANGEN Tenor Robert Slangen is a senior vocal performance major at SU. Last spring he sang the role of Aeneas in the Opera Workshop production of Purcell's *Dido and Aeneas* and was featured in the University Chorale and SSO performance of Mendelssohn's *Elijah*. First place winner in the 2008 and 2009 MD-DC NATS Student Auditions, Slangen's experience also includes work with the Dayton Opera Chorus in such productions as Puccini's *Madame Butterfly* and Saint-Saens' *Samson et Dalilah*. Slangen also performed and studied in the Centro Studi Italiani Opera Festival in Urbania, Italy, in summer 2008. With experience in percussion and a new-found love for composing, Slangen, along with three other SU music students, heads to Austin, TX, upon graduation to promote and cultivate their improvisational rock and jazz group Wozzeck. Slangen also plans to further his studies in voice.

6

SPECIAL THANKS

Robert L. Slangen offers the following thank you:
Thanks to everyone who has supported me throughout my studies, especially Dr. Linda Cockey for all of her support; Professor John Wesley Wright for all his guidance; Dr. Robert A. Baker for his musicianship and input; and William Willis for his friendship and collaboration. Very special thanks to my family and loved ones for being here.

ACKNOWLEDGEMENTS

Mrs. Martha N. Fulton and the late Charles R. Fulton
Dr. Maarten Pereboom, *Dean, Fulton School of Liberal Arts*
Dr. Linda Cockey, *Chair, Department of Music*
Chris Demone, *Director, Event Services/Lighting & Sound*
Karen Noble, *Administrative Assistant, Department of Music*
Calvin Robinson, *Program Assistant, Department of Music*
Ushers | Current Music Majors of the Department of Music

If you would like to make a donation to support other performances like this one, please make your check payable to the **Performing Arts Fund** and mail it in care of the **Salisbury University Foundation, Inc. at P.O. Box 2655, Salisbury, MD 21802**.

Please call 410-543-6385 for information regarding upcoming Department of Music performances.

For more information about our academic program, please visit us on the Web at www.salisbury.edu/musicdept.

Department of Music Fulton School of Liberal Arts
Salisbury University
1101 Camden Avenue, Salisbury, MD 21801
Phone: 410-543-6385

E-mail: lecockey@salisbury.edu

Salisbury
UNIVERSITY